

SETUKAISTEN YSTÄVÄT

Jäsenkirje marraskuu 2013

Mare Piho: Petseri – 20 saj. väike Euroopa linn.

Tänapäev 2013

Viimeisen puolentoista vuoden aikana olen matkaoppaita kirjoittaessani havainnut, että yksi hyvä kuva todellakin kertoo enemmän kuin sata sanaa. Ja vielä parempi on kun on hyvä kuva ja sitä selittämässä ja täydentämässä hyvä kuvateksti. Ja juuri tällaisesta kirjasta on nyt kyse!

FT Mare Piho on syntyperäinen petseriläinen, pitkään Viron kansallismuseossa työskennellyt tutkija, kansatieteen ja kulttuurihistorian asiantuntija. Hän on ollut töissä Petserissä sekä luostarissa että museossa. On oikeastaan vaikeampaa edes kuvitella, että joku voisi olla Mare Pihoa parempi tekemään tällaista kirjaa Petserin kaupungista.

Mare Pihon Petseri-kirjassa on vanhoja valokuvia 15 keräilijältä ja seitsemän museon sekä Petserin luostarin kokoelmista. Kirjassa on yli 200 vanhaa mustavalkoista valokuvaa Petseristä 1920-luvun alusta aina vuoteen 1940 saakka. Kirja on jaettu kolmeen osaa: luostari (Petseri klooster), vanhakaupunki (Vanalinn) ja 1920–1930-luvulla rakennettu uusi kaupunginosa (Uus linn). Jokaisen osan aloittaa Mare Pihon kirjoittamana tiivis, mutta hyvin jäsennelty ja todella runsaasti faktoja sisältävä johdanto. Ja ne kuvatekstit! Kuvateksteissä on hyvin runsaasti lisää tietoa Petserin luostarista, kaupungista, sen ihmisistä ja elämästä Petserissä.

Kuvat kertovat kaupungin ja luostarin arjesta ja juhlasta: hääjuhlut, hautajaissaatot, uskonnolliset juhlut, laulujuhlut, markkinat, syntymäpäivät, pyhiinvaellukset, keisarien ja presidenttien vierailut, mutta myös kynttilöiden valmistus tai mehiläistenhoito luostarissa, naisten vedentuonti lähteeltä, teehetket puutarhassa, kerjäläiset, kauppiaat, emigranttivenäläisten vierailut, armeijan ja palokunnan paraatit. Lapset, nuoret, aikuiset, vanhukset, setot, venäläiset ja virolaiset, luostarin eri rakennukset, kaupungin kirkot ja tsasounat, torit, kaupat, vaatimattomat ja komeat asuintalot, Viron tasavallan aikana rakennetut komeat koulut, kirkot ja pankit ja surullinen vuoden 1939 suurpalo – kaikesta löytyy tästä kirjasta hienoja valokuvia. Tervetuloa aikamatkalle Petseriin, pieneen 1900-luvun eurooppalaiseen kaupunkiin!

Tapio Mäkeläinen

Martin markkinat 23.–24.11.2013

Kaapelitehdas, Ruoholahti, Helsinki

Tuglas-seuran perinteiset Martin markkinat järjestetään jo 30. kerran! Tällä

kertaa teemana on Harjumaa ja sloganina Harjumaa – pääkaupungista eteenpäin. Paikalla on tuttuun tapaan runsaasti virolaisia muusikoita ja ajankohtaisia kirjailijoita, mm. Indrek Hargla, Andrei Hvostov, Jaak Jõerüüt, Kätlin Kaldmaa, Mare Piho, Mihkel Raud, Triin Soomets ja Heiki Vilep. Kunniavieras on Viron vaikutusvaltaisin naispoliitikko Riigikogun puhemies Ene Ergma. Hardi Volmer esittelee uusia elokuviaan, Tapio Mäkeläinen ja Heikki Rausmaa uusia kirjojaan. Koko viikonlopun aloittaa jo perjantaina (22.11.) Kolga-Kuusalon kamarikuoron hieno ilmaiskonsertti Temppeleaukion kirkossa ja lauantai-iltana tanssitaan ja juhlietaan Kaapelitehtaalla legendaarisen Kukerpillid-yhtyeen musiikin tahtiin...

Virolaisia herkkuja, kirjoja, käsitöitä, virolaista kulttuuria, musiikkia, taidetta sekä tuhansia suomalaisia estofiilejä ja virolaisia molemmin puolen lahtea... tätä ja paljon kaikkea muuta on Tuglas-seuran Martin markkinat, Suomen suurin ja vanhin Viro-tapahtuma.

Kaikkiin tilaisuuksiin on vapaa pääsy!

Lauantaina klo 10 - 18

Sunnuntaina klo 10 - 17

Petseri, Irboska ja Setomaan kuningaskunnan päivä – Setukaisten ystävien matka 30.7.–3.8.2014

keskiviikko 30.7.

6.45–7.00 kokoontuminen Helsingin Länsiterminaalissa

7.30 Tallink Superstar lähtee Helsingistä

9.30 saavutaan Tallinnaan

10.00–13.30 matka Tallinna–Värsk

Võõpsun kylä ja tsasouna

14.00 perinnetilaisuus, Tsäimaja (Värskan museo)

15.00 opastettu tutustuminen Värskan museoon (Seto Talumuuseum)

Podmotsan kylä, tsasouna ja hautausmaa

majoittuminen, Värsk SPA Hotel

klo 20.00 kevyt päivällinen

iltakävely hotellilta Väike-Rõsna tsasounaan

vapaaehtoinen iltainti Värskanlahdessa

torstai 31.7.

7–9 aamiainen hotellissa

9.00 lähtö Värskasta Petseriin

Petseri: lounas, kaupunki ja luostari

yövytään Petserissä

perjantai 1.8.

7–9 aamiainen hotellissa

lähtö bussilla Petseristä

Mõla: kirkko, hautausmaa ja entinen luostari

Irboska: lounas, kirkot, tsasounat, linnoitus ja museot

Matka Irboskasta Petserin kautta rajan yli Värskaan
majoittuminen, Värška SPA Hotel
klo 21.00 kevyt päivällinen

lauantai 2.8.

7–9 aamiainen hotellissa
9.15 Värškan kirkko ja hautausmaa
Suurõ-Rõsnan ja Treskin tsasounat
Laossinan tsasouna ja hautausmaa
12.00 alkaa Setomaan kuningaskunnan päivät (Mikitamäe)
(lounas omalla rahalla)
päivän aikana tutustuminen: Mikitamäen kylä sekä uusi ja vanha tsasouna
sekä Rääsolaanõn ja Usinitsan tsasounat
20.00 päivällinen hotellissa
vapaaehtoinen iltainti Värškanlahdessa

sunnuntai 3.8.

7–9 aamiainen hotellissa
9.00 lähtö Värškasta
lyhyt Tarton kaupunkikierrros
12.00 lounas Tartossa
13.00 lähtö Tartosta
16.30 Tallink Star lähtee Tallinnasta
18.30 Tallink Star saapuu Helsinkiin

erikoisopas Mare Pihon
matkanjohtaja Tapio Mäkeläinen

Matkan hinta selviää piakkoin.
Ilmoittautuminen Martin markkinoilla Setukaisten ystävien tiskillä tai
tapio.makelainen@tuglas.fi